

# Después de la huida del Alto Mando en Kiew, los soviets se niegan a seguir combatiendo

## Formaciones alemanas ocupan las islas WORNIS, MOON y OESEL MOSCU y ODESA fuertemente bombardeados

Berlin.—Cuartel General del Führer. El Alto Mando del Ejército alemán comunica: Las Divisiones de la Infantería alemana en colaboración con formaciones aéreas y como ya ha sido anunciado en un comunicado especial, tras consecutivos ataques lograron atravesar por varios puntos la línea poderosamente fortificada de resistencia

de Kiew en el litoral occidental del río Dnieper.

En audaz ataque las formaciones penetraron en la ciudad mientras que simultáneamente el enemigo se retiraba sin ofrecer resistencia.

En la mañana de ayer la bandera del Reich ondeaba sobre la ciudad de Kiew. Después de la huida del alto mando soviético los soviets se negaron a se-

guir combatiendo y arrojaron sus armas sin ofrecer resistencia.

Como también ha sido anunciado en un comunicado especial, las tropas alemanas han ocupado la ciudad de Poltava, situada a 120 kilómetros al sur de Charkov, la cual fué ocupada el 18 de septiembre.

En colaboración con las formaciones de la Marina de gue-

rra y de la aviación alemana, las tropas terrestres del Reich ocuparon a mediados de septiembre las islas Wornis y Moon que se encuentran a la entrada de la bahía de Riga. Por iniciativa propia del capitán Pankow las tropas alemanas avanzaron el 16 de septiembre sobre la región oriental de la isla Oesel ocupando la parte de la dámsena de dicha isla gracias a un golpe de mano así como el dique portuario que se hallaba casi destruido. En estas condiciones se permitirá proseguir las operaciones para el éxito total de la conquista de la isla.

Durante la pasada noche fueron bombardeados los objetivos e instalaciones militares de Moscú y Odesa. La noche pasada aparatos alemanes de bombardeo destruyeron a dos mercantes británicos, uno de ellos un petrolero que desplazaba 17.000 toneladas y que ambos forma-

ban parte de un convoy fuertemente protegido que navegaba al este de Hull. Otros mercantes ingleses resultaron también seriamente y gravemente averiados y dañados en operaciones de servicio a lo largo de la costa sureste de Gran Bretaña.

En el Africa del Norte fueron atacados en la noche del 19 de septiembre los depósitos petrolíferos del Canal de Suez y las instalaciones portuarias de Alejandría y de Port Said.

Poco numerosas formaciones de aviones ingleses atacaron durante la noche última las localidades de la Alemania Septentrional logrando algunos aparatos llegar hasta los alrededores de Berlín. La población civil de Steting sufrió débiles pérdidas y algunos muertos y heridos. Dos aviones británicos fueron abatidos por la defensa pasiva antiaérea.—Efe.

# La guerra en el Mediterráneo Frente a Trípoli, fueron hundidos dos transportes británicos de tropas :: Ataques y contraataques en el Africa Oriental :: Vuelve la alarma aérea sobre Malta

Roma.—El comunicado italiano de hoy da cuenta de que en el Africa del Norte, sector de Sollum, fueron rechazados los elementos enemigos avanzados que intentaron aproximarse a las líneas italianas, y que iban apoyados por automóviles blindados. Trípoli y Bengasi fueron nuevamente objeto de la acción aérea enemiga, siendo dañadas las casas de los indígenas. Sobre Bengasi la DCA derribó a un aparato británico. Dos barcos de transporte enemigos que transportaban soldados fueron hundidos frente

a Trípoli y sus tripulantes salvados en su mayor parte gracias a la acción de los barcos de escolta de la Marina de guerra italiana.

En el Africa Oriental, sector de Wolcheffit, nuestras tropas conquistaron al ataque una posición enemiga, venciendo la resistencia opuesta por el adversario. El enemigo sufrió en esta acción pérdidas en armas y hombres, dejando abandonados en el campo gran cantidad de pertrechos, armas y municiones de todas clases. Una columna enemiga que in-

tentó atacar una de nuestras posiciones fué rechazada gracias a la valiente acción del comandante Domenico Miranda, quien logró destruir y rechazar al enemigo, al que se le ocasionaron 300 muertos, haciéndosele huir.

En el Mediterráneo Oriental fué atacado y seriamente averiado un pequeño mercante enemigo.—Efe.

La Valetta (Isla de Malta).—Después de cinco días consecutivos en que no se dió la señal de alarma, periodo este el más largo desde el comienzo de las hostilidades, ayer se volvió a dar la señal, acusándose la presencia de aviones sobre la Isla. Unicamente —dice el comunicado— un reducido número de aparatos voló sobre la costa, no arrojando bombas.—Efe.

Londres.—El comunicado de los Ministerios del Aire y de Seguridad Interior anuncia que durante la noche pasada no ha habido nada que señalar respecto a acciones del adversario sobre la Isla.—Efe.

Berlin.—Los aviones de bombardeo alemanes hundieron durante la noche del 19 al 20 de septiembre a un buque mercante británico que desplazaba diez mil toneladas y a un petrolero, ambos frente a la costa oriental inglesa.—Efe.

# INGLATERRA renunciará al derecho de prioridad en el envío de material de guerra de Norteamérica en favor de la URSS

## Varios portaaviones y buques de guerra ingleses se encuentran en los astilleros yanquis Trece mil prisioneros franceses puestos en libertad por Alemania

Washington.—El departamento de Marina norteamericano ha publicado una declaración de acuerdo con el Almirantazgo inglés en la que da detalles de los barcos británicos que se encuentran en puertos norteamericanos y que no descubren acción de guerra alguna para el enemigo.

En los astilleros de Bremthom se encuentran el crucero "Wasp", en la costa occidental de los Estados Unidos. Los portaaviones ingleses "Hustrious" y "Formidable" se encuentran en los astilleros de Norfolk Forek; los buques de guerra "Dido" y "Delly" ambos cruceros se encuentran en los astilleros de Brocklin y el crucero auxiliar "Orion" en los de Mariel land.

Per último dice el comunicado que dos corbetas se hallan en los astilleros de Charleston y un dragaminas en los de Baltimore; así como otro crucero auxiliar en los de Newport-mounds.—Efe.

Roma.—El Duce ha terminado su recepción anunciada a los prefectos y jefes del partido sobre los que trató de cuestiones económicas, políticas y sociales.—Efe.

Ankara.—El Gobierno inglés y el soviético han dirigido una nota al Gobierno del Irán en la

que declaran que este con ocasión de los últimos acontecimientos se mostró incapaz de mantener el orden en el interior del país.—Efe.

París.—Ha llegado el primer tren con 13.000 prisioneros franceses que regresan a su Patria. Los prisioneros fueron puestos en libertad en el mismo campo de Compiègne siendo recibidos a su llegada por las autoridades francesas y alemanas de la zona de ocupación.

Los prisioneros en su mayor parte fijarán su residencia en la zona no ocupada.—Efe.

Estocolmo.—Según anuncia el corresponsal de un diario sueco, Inglaterra renunciará a su derecho de prioridad en el envío de material de guerra de Norteamérica para que este sea más rápidamente enviado a la Unión Soviética.—Efe.

# EL TIEMPO EN ESPAÑA

Temperatura máxima: 31 grados, en Sevilla.  
Mínima: 9 grados, en Soria.  
EN VITORIA  
Temperatura observada a las ocho de la mañana:  
Máxima: 25,6.  
Mínima: 12,2.

Funeraria de V. Lauzurica, Correría, 17.—Teléf. 1345



LA SEÑORA

Doña Trinidad Fernández de Larrea y Ortiz de Elguea

(VIUDA DE DON PABLO MARTINEZ)

Falleció ayer, en Bilbao, a los 85 años de edad Después de recibir los S. S. y la B. A. de Su Santidad

E. P. D.

Su hija doña María (Maestra Municipal de Bilbao); hijos políticos don Pablo Martínez y doña Julia Palacios; nietos don Domingo y doña Elvira Batet; nietos políticos don Francisco Carbó y doña Antonia López; bisnietos, sobrinos y demás parientes,

PARTICIPAN a usted tan sensible pérdida y le ruegan la tenga presente en sus oraciones.

El FUNERAL se verificará pasado mañana LUNES, a las DIEZ, en la parroquia de San Miguel, de Vitoria y las MISAS DE SALIDA los días miércoles, jueves y viernes próximos, a las ocho y media, en el Altar de la Milagrosa, de la parroquia de San Vicente Mártir, de Bilbao.

Vitoria, 20 de septiembre de 1941.

Hay concedidas indulgencias en la forma de costumbre

Leed y propagad PENSAMIENTO ALAVES





**Vida Sindical**  
Jefatura de P. y P. de la C.N.S.-Alava

CON LAS LOCALIDADES PARA ESPECTACULOS PODRA ADQUIRIRSE EL EMBLEMA DE AUXILIO SOCIAL

Nota del Sindicato Nacional del Espectáculo:  
"El Sindicato Nacional del Espectáculo, velando por los intereses que le están confiados, y para evitar que a la entrada de los espectáculos los días de postulación de Auxilio Social tropiece el público con inconvenientes por no encontrar emblemas, ha obtenido de la Delegación Nacional del mismo que las Empresas y Direcciones puedan adquirir el número de emblemas que interesen, para hacerlos abonar al pagar los billetes.

A dichos efectos, las Empresas se pondrán en contacto con las Delegaciones de Auxilio Social de la provincia correspondiente, a la que liquidarán los emblemas vendidos, los cuales estarán en la taquilla a disposición de los espectadores.

**YA HAN REGRESADO LAS CAMARADAS QUE FUERON A NOJA (SANTANDER)**

Ya han regresado de Noja las camaradas de esta C. N. S. que hace unos días fueron a disfrutar de sus vacaciones al Hogar Descanso allí establecido. Hemos hablado con una de ellas y cuenta y no acaba de los días felices que han pasado. Dice que las vacaciones han transcurrido en un ambiente agradable y han contribuido, entre otras cosas, a iniciar nuevas amistades en

**ANUNCIOS OFICIALES**

**Subasta**

de la casa núm. 13 de la calle de San Antonio, de esta capital, que tendrá lugar el día 24 de los corrientes en la Notaría de don Gregorio de Altube (Postas, 19, pral.), a las once horas de la mañana.  
El título de propiedad y pliego de condiciones se hallan de manifiesto en dicha Notaría.

**Subasta**

por separado del piso bajo con patio y tejamanos y dos desvanes o corredores; piso primero, con desván o corredor y piso tercero con desván o corredor de la casa número 6 de la calle de la Independencia de esta capital, que tendrá lugar el día 30 de los corrientes en la Notaría de don Gregorio de Altube (Postas 19, pral.), a las once horas de la mañana.  
El título de propiedad y pliego de condiciones se hallan de manifiesto en dicha Notaría.

**Subasta de casa**

sita inmediaciones Comandante Izarduy, que consta de piso bajo y primero, con dos viviendas libres y orientadas mediodía, cuya venta se efectuará el día 22 actual a las cuatro tarde. Oficina PROCURADOR SANTA-MARIA, P. Provincia, 11, donde se halla el pliego de condiciones.

**Vendo casa**

con hermosa huerta y gallineros. Informes: Carretera Gamarra, núm. 11.

tre todas las demás camaradas de otras provincias españolas, con las que convivieron en estos días.

Entre las visitas que recibieron figuran las del Jefe Provincial del Movimiento, el de "Educación y Descanso" y la Delegada de la Sección Femenina de Santander, todos los cuales compartieron durante unas horas sus cotidianas ocupaciones, sentándose, asimismo, a su mesa.

Los camaradas de Noja las colmaron de atenciones e invitaron a realizar varias excursiones por mar. Uno de los días asistieron con ellos a la pesca de la langosta.

En cuanto al trato recibido, dice nuestra interlocutora, ha sido admirable por todos los conceptos.

Desde luego. — continúa — todas hemos mejorado notablemente durante nuestra estancia en el Hogar Descanso.

...Muchas más cosas nos ha contado esta camarada, pero la falta de espacio impide continuar y, a un sintiéndolo mucho, forzosamente tenemos que hacer punto. Soamente nuestra esperanza y deseo de que el próximo año pueda ser mayor el número de afiliadas a la C. N. S. que salga a pasar unos días agradables a cualquiera de los Hogares Descanso que "Educación y Descanso" organice.

**INDICE LEGISLATIVO**

(Continuación)

B. O. fecha 5-9-41, número 248.—Gobierno de la Nación. Presidencia del Gobierno.—Decreto de 3-9-41 por el que se crea una Comisión Interministerial, permanente para el envío de trabajadores españoles a Alemania, en cumplimiento del acuerdo hispano alemán, p. no. Alemán.

B. O. fecha 8-9-41. Número 251. Jefatura del Estado.—Ley de 2-9-41 por la que se deroga la de Sindicatos Agrícolas de 28 de enero de 1906.

Jefatura del Movimiento.—Decreto de 2-9-41 por el que se dan normas para la cotización sindical obligatoria de las Empresas.

B. O. fecha 9-9-41. Número 252. Jefatura del Estado.—Ley de 1-8-41 de protección a las familias numerosas.

B. O. fecha 11-9-41. Número 254. Ministerio de Trabajo. Orden de 30-8-41 por la que se dictan normas para prolongación de jornadas de trabajo de los menores de 18 años que asistan a las Escuelas de aprendizaje o Trabajo. (Continuará).

CALZADOS Y ALPARGATAS

**Casa HIPOLITO**

Portal del Rey, 21; Correría, 21; Independencia, 15 (antes Barreras).—VITORIA

TRABAJADORES! Antes del 30 de septiembre deben solicitar los Préstamos Nacionales del Régimen Nacional de Subsidios Familiares los que proyecten contraer matrimonio en el mes de noviembre.

**Las vecindades de San Mateo**

Continuando las informaciones que venimos dando de las funciones religiosas y festejos profanos que habrá mañana y el lunes en las vecindades que tienen por Patrono a San Mateo, damos hoy estos nuevos detalles:

En la misa mayor de mañana a las diez, en San Miguel, intervendrá en la parte musi-

**IBARRA Máximas novedades**

cal un nutrido núcleo de voces masculinas formado por componentes del "Orfeón Vitoriano".

Las carreras ciclistas de las cinco de la tarde del lunes estarán reservadas a niños hasta la edad de 15 años, como máximo, y tendrán tres premios en metálico, de 15, 10 y 5 pesetas.

El cinematógrafo será instalado en la parte zaguera de la finca en que está la farmacia del señor Rovira, o sea en la plazuela que existe frente a la sucursal del Banco de España, para que el público tenga un espacio amplísimo para presenciar el espectáculo.

No puede quemarse toro de fuego, por dificultades de tiempo para confeccionarlo, y en su sustitución será quemada una traca valenciana que abarcará desde el centro de la calle de Moraza hasta el de la cuesta de San Francisco.

**Nueva Academia de Corte y Confección**

Dirigida por la acreditada modista y profesora titulada

**Doña Raquel Saez de Adana**

Preparación para modistas y profesoras con título. Horas especiales para obreras y empleadas. Apertura el 1.º de octubre. MANUEL IRADIER, 34, 3.º. DERECHA

**¡Señoral ¡Señorita!**

Si sus chanclos o botas de goma tienen falta de arreglar lívelos ahora que no le hacen falta a la

**Zapatería de la goma**

pues los trabajos en esta clase de calzados haciéndolos sin prisa ganan en solidez.

**LANDALUCE**

MORAZA, 7 CORRERIA, 167

**Joaquín Barajuen**

GESTOR ADMINISTRATIVO HABILITADO EN CLASES PASIVAS

Gestión de compra-venta de fincas, certificados, Última Voluntad, penales, testamentarias, etcétera. Resuélvense asuntos militares Cuchillería, 24.— Teléfono 2071

**Dr. Ángel Mariscal**

OIDOS-NARIZ-GARGANTA Consulta: 11 a 1 y 4 a 6 Excepto viernes y sábados. POSTAS, 27, pral. Teléf. 1.893.

**Gran Academia Corte y Confección**

APERTURA, 15 SEPTIEMBRE M. IRADIER, 10, 2.º

**Audiencia**

Par hurto

Se ha visto esta mañana la causa seguida por el enuncio de delito contra Raimundo Sáenz Balda, el cual el día 21 de septiembre del año pasado se apoderó de 44 kilos de patatas en una finca, entre el aeropuerto y la carretera de Elorriaga, propiedad de Germán L. de Ocariz y Pérez de Unzueta. El procesado ha sido anteriormente procesado por delito de hurto.

Al hecho relatado se le da esta misma calificación, pidiéndose la pena de dos meses y un día de arresto mayor. La Defensa se muestra conforme con la petición Fiscal.

En el acto del juicio el defensor ha modificado sus conclusiones provisionales en el sentido de aplicar al procesado las circunstancias que definen su estado de necesidad no provocado.

**IBARRA**

Inmejorable confección

**Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la Ciudad de Vitoria**

**PENSIONES A LA VEJEZ**

Cumplimentando lo dispuesto en el artículo 8.º del Reglamento de Pensiones a la Vejez creado por esta Institución, debe verificarse cada dos años, en los meses de octubre y noviembre, la admisión de solicitudes, que se ajustarán a las siguientes normas:

1.ª Las pensiones se conceden a los ancianos de ambos sexos, mayores de 75 años, naturales de Alava o Treviño, con residencia en dichos puntos, siempre que reúnan las demás condiciones que se consigan en el citado Reglamento.

2.ª Con las solicitudes que se presenten se formará por esta Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la ciudad de Vitoria, una relación de ancianos y otra de anciano, con arreglo a las cuales han de cubrirse las vacantes que se produzcan durante los años 1942 y 1943.

3.ª Las solicitudes para este fin, que han de extenderse necesariamente en los impresos que se facilitan en esta Oficina, deberán ser presentados antes de las doce horas del día 1.º de diciembre próximo, en la taquilla núm. 22.

4.ª Las personas que solicitaron, en anteriores años, estas pensiones se preciso renueven su petición en el actual, suscribiendo a imismo la declaración que indica el artículo 10.º, apartado B), no exigiéndoles aporte de nuevo su partida de nacimiento.

Para debida información de todos los interesados, se hallará a su disposición y para su examen un ejemplar del repetido Reglamento en la mencionada taquilla núm. 22. Vitoria, 19 de septiembre de 1941.—El Subdirector, Vidal Sanz Ugarte.

**A. Pereda**

Director del Dispensario y del Sanatorio Antituberculoso de "El Camalillo"

CORAZON Y PULMONES Consulta de 11 a 1 y de 3 a 5. M. Iradier, 18, 1.º izda. Tel. 1285

**Nueva Trapería de Isaias Ausucua**

Compro toda clase de goma y trapos, etc., o doy a cambio por su valor vajilla variada o juguetes para niños. Portal de Villarreal, 19, VITORIA.

**DE SOCIEDAD**

DIA DE DIAS

Hoy cumple años nuestro distinguido amigo, el acreditado industrial y comerciante don José Goya Mendizábal al que, con tan fausto motivo, enviamos sin cera y cordial felicitación.

**BODA**

En la iglesia parroquial de San Miguel Arcángel se ha celebrado a las ocho de esta mañana la boda de la señorita Eli

**IBARRA**

Los mejores precios

sa Vitoriano Díaz de Alda y don Vicente Aspiazú Laras.

Ha sido bendecida la unión por don Pedro Elorza. Enhorabuena.

**VIAJES**

A San Sebastián, con sus hijos Angel y Javier, nuestro amigo don Antonio Ruiz de Gauna.

—Salió para Andújar don Claudio Lengarán.

—Ha regresado de su viaje a Alicante el doctor Carreras Picó, acompañado de su esposa e hijos.

**Anuncios telegráficos**

**CERTIFICADOS PENALES, Planos. Ultima Voluntad, etcétera. Obtención documentos ANTONIO VASALLO, Ortiz de Zárate, 2. Teléf. 1041.**

**RELOJES ocasión. Encontrados muchos modelos. Relojería Rogelio, compra-venta-cambia.—Fueros, 16. Teléfono 1017**

**SUMINISTROS METALURGICOS. Maquinaria, herramientas, soldadura, fundiciones, aceros, correas. Esmaltes "Holzafel". Electro-bombas. Santa María, 9. NAVARRO. Teléfono 1374.**

**IDIOMAS: Latín, inglés, francés, español. En casa y a domicilio. Castilla, 8, 4.º Izqda.**

**PROFESOR titulado, cultura general, latín, francés, alemán, (ba chillerato), ortografía. Ortiz Zárate, 3, 4.º Informes 12 a 2.**

**CAMA Y MESILLA, en excelente estado, se venden en Postas, 44, 1.º, derecha.**

**SE TRASPASA peluquería el "Sol". Cuchillería, núm. 6. Razón: Siervas de Jesús, núm. 5.**

**ESTUDIANTES de Derecho: preparación completa, por cursos o asignatura. Contestación; a todos los cuestionarios. Profesores especializados. Cercas Bajas, 19, segundo.**

**VENDO piso reciente construcción, cuarto baño, cocina económica, etc. Razón, Calvo Sotelo 39, 1.º, derecha.**

**SE ALQUILA labranza treinta kilómetros Vitoria. Informes: General Loma, 3, segundo.**

**SE ADMITEN huéspedes. Fueros, 20, cuarto.**

**MOTORES ELECTRICOS, nuevos usados, quemados, compra y transformadores. Apartado 303. BILBAO.**

**MATRIMONIO de ea piso o habitación con derecho cocina. Ofertas a Florida, 32 (tienda).**

**COCHE NINO, seminuevo, vendido. Arca, 7, tercero.**

**CEDO gabinete con alcohol, amueblado para dormir. Ortiz de Zárate, núm. 3, cuarto, puerta 3.ª.**

**CABALLERO anciano de ea hospedaje, pensión completa en casa particular, sitio céntrico. Informes: Postas, 12, tercero.**

**PERDIDA libreta a/c número 16.215 de Caja de Ahorros Municipal. Se ruega, caso de hallazgo, su entrega en la Institución.**



Desde Santa Cruz de Campezo

## Fiestas en honor de Nuestra Señora de Ibernalo

Se han celebrado en esta villa a la ves las tradicionales fiestas que el Excmo. Ayuntamiento celebra en honor de nuestra Patrona, Nuestra Señora de Ibernalo.

Dieron comienzo el sábado a las tres, con repique de campanas y disparo de bombas, y por la tarde a las seis, la banda de música de Oyón dió un pasacalles. Por la noche hubo sesión musical.

El domingo tuvo la J. F. de A. C. Misa de Comunión general a las ocho, en la Parroquia.

A las diez y presidida por las autoridades locales, salió de la Parroquia la tradicional Procesión a la Ermita de Nuestra Señora de Ibernalo, que lucía espléndida iluminación eléctrica, recientemente instalada e inaugurada en este día, gracias a la generosidad de las

campezanos amantes de la Virgen.

A las once se celebró solemnemente Misa Mayor oficiada por nuestro Rvdo. Párroco, don Hipólito Sáez, ayudado por el Coadjutor don Quinto Vélez de Mendizábal y don Antonio Amuchátegui. El coro estuvo a cargo de elementos de la localidad acompañando al armonium el Rvdo. Padre don Luis Madina de Eorrio, interpretándose la de "Te Deum Laudamus" de Perosi. La oración sagrada estuvo a cargo del hijo del pueblo, Rvdo. P. Gregorio Martínez de Añtonana (I. de C. M.). En su oración sagrada hizo alusión a la fiesta que Alava celebraba en aquellos momentos en Estibaliz, relacionando la devoción de Alava entera a Estibaliz con la que los campezanos tienen por su Patrona la Virgen

de Ibernalo, terminando con el juramento de fidelidad de la Asunción y mediación de María que en aquellos momentos se hacía en Estibaliz.

Por la tarde, solemnes Vísperas, con Exposición de Su Divina Majestad y Rosario.

Después hubo grandes partidos de pelota y sesión de música. Por la noche se quemó una bonita colección de fuegos artificiales del señor Pofidura, y a continuación sesión musical.

Los demás días ha habido interesantes partidos de pelota y música a todo pasto para la gente joven.

Han sido muchos los forasteros que han acudido, sobre todo el domingo, que vinieron muchos de Navarra y Vitoria.

El corresponsal

Santa Cruz de Campezo, 17 septiembre 1941.

### AZPIAZU HERMANOS

MUEBLES :o: VITORIA  
Casa especializada en toda clase de trabajos de tapicería  
SAN PRUDENCIO, 23 y 25

Reumatismos - Colitis crónicas.  
Hemorroides - Varices. Enfermedades crónicas del aparato respiratorio (Asma - Bronquitis crónicas - Abscesos pulmonares) - TRATAMIENTO FISIOTERAPICO de la HIPER-

TROFIA PROSTATICA  
"PROSTATITIS"  
ANGEL DE GARAIZABAL  
Médico - Florida, 17  
Teléfono 1417 - Vitoria

## El correr de los días

# Otoño e invierno

Los vitorianos alimentábase sino a los que hacen vida escolar y pocos más.

De lo que no podemos hurtarnos ninguno es de la monotonía y pesadez de las noches larguissimas, que van ya asomando con no poca actividad y franqueza para ir "a más" hasta los todavía lejanos días finales de diciembre; y de las bromas que se dignen gastarnos los elementos atmosféricos, para los que entre nosotros debe ser norma aquello de "o pesadas, o no darlas". ¡Infelices norteros de aquí hasta junio, si Dios quiere!

Un pobre diablo.

### Gasógenos "Auto Hall-Hotchkis"

PARA OMNIBUS CAMIONES Y TURISMOS  
Instalación de gasógenos con garantía de 6 meses en el GARAGE LA UNION. Vitoria

### PENALES

Certificaciones: Últimas voluntades, Planos y Penales. Para rapidez AGENCIA MENDOZA, Cortes, 4, Madrid. Delegaciones, en Vitoria: R. Mendoza. San Antonio, 39, 1.º D. Ignacio Prestamero, Corredera, 163, bajo y Generalísimo Franco, 6, bajo.

### Artículos para calzado JOSÉ IRIARTE

Generalísimo Franco, 19

### PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

ESPAÑA: Un mes ... ..	Ptas. 5'00
Tres meses ... ..	" 15'00
Un año ... ..	" 60'00
EXTRANJERO: Un año ... ..	" 100'00
Repúblicas América: Convenio Postal:	" 70'00
NUMERO SUELTO: 0'25 PTAS.	
NUMERO ATRASADO: 0'40 PTAS.	



Vitoria, 20 de septiembre 1941

# INFORMACION

## Mañana, apertura de Mendizorroza y Campeonato Ciclista de Alava

Muy pródiga ha sido la temporada actual en carreras ciclistas. La afición al ciclismo ha cundido, con intensidad sin precedentes, en toda la extensión de nuestra provincia.

En un gran número de pueblos alaveses, entre los que recordamos Puentelarrá, Arcaute, Elciego, Llodio, Amurrio, etc., etc., se han celebrado este año carreras ciclistas.

Nuestra capital ha presenciado seis competiciones velocípedas sin contar las celebradas con ocasión de las típicas fiestas callejeras.

Pero más que este hecho relativo a la profusión de ca-

reras ciclistas nos interesa consignar el magnífico y ejemplar espíritu deportivo del público vitoriano. Gracias a su comportamiento y disciplina verdaderamente admirables, ha sido posible que, en lo que de él dependiera, no haya habido ni el más mínimo incidente.

Y esto nos enorgullece. Como alaveses y como deportistas.

Mañana se cierra la temporada, disputándose el Campeonato Ciclista 1941 en un Circuito, urbano en su casi totalidad, que es preciso respetarlo a toda costa. Hacemos un llamamiento a esta bien ci-

mentada fama de nuestros aficionados, para que éstos se constituyan en celadores del orden y de la disciplina a todo largo de la prueba.

El prestigio de la Entidad organizadora es una positiva garantía del éxito. La tradicional corrección de nuestros deportistas influirá indudable-

### Plaza de Toros Logroño

Domingo, 28 de septiembre de 1941.

#### MONUMENTAL NOVILLADA DE FERIA

Presentación en esta Plaza de los tres mejores novilleros, verdaderas figuras del toreo MORENITO DE TALAVERA, MIGUEL DEL PINO Y MANUEL ALVAREZ (Andaluz), que con JULIAN MARIN lidiarán y matarán OCHO TOROS de la ganadería de Arturo Sánchez (CRUCE DE MURUBE).

Por lo costoso de este cartel no se ha dado en ninguna plaza, siendo los aficionados de Logroño los que van a tener la suerte de presenciar tan magna novillada.

mente en el normal desarrollo de la carrera. Los agentes de la Autoridad, estratégicamente distribuidos conforme al acertado plan de sus Superiores, contribuirán decisivamente a su mejor realización.

No debe olvidarse el público la gran dificultad del recorrido señalado. Por eso esperamos, una vez más, que se evidencie esa educación cívica y deportiva que es característica de los vitorianos.

*El Delegado de la Unión Velocipédica Española en Alava*

#### HORARIO DEL ITINERARIO

Dará comienzo la carrera de mañana, última fase del "Campeonato ciclista de Alava 1941", a las nueve de la mañana. La salida se hará neutralizada desde la calle de San Prudencio, frente a los locales del Deportivo Alavés, hasta el paseo de Cervantes, donde se dará la salida oficial.

El recorrido del circuito —6 kilómetros— consistirá en doce vueltas al siguiente: Avenida de Armentia, atravesando este pueblo para empalmar con la carretera general, calle de Castilla, Ramón y Cajal, Flo-

rida y Rioja, Plaza de Toros, San Cristóbal, Marqués de Urquijo, Fray Francisco y Cervantes.

El final de la carrera se prevé para las doce, estableciéndose la meta frente a la entrada de preferencia del campo de Mendizorroza.

Seguramente que la mañana ha de estar animada, porque no le faltará vistosidad a la prueba; sobre todo cuando, a mediodía, se vea el final que otorgue el título de campeón entre los primeros puestos clasificados.

A la lista de inscriptos que insertamos ayer hay que agregar los nombres de Santiago García y Martín Aberásturi.

Para concesión de premios se han recibido más donativos; entre ellos ha otorgado uno muy apreciable Claudio Leturiaga, que ya dijimos acaba de establecerse en Vitoria.

A otros donativos hay que añadir los del bar "La Anto-

#### Soledad G.ª de Salazar (Viuda de Aracama)

Comunica a su clientela que a partir del día 25 del corriente, reanudará la confección y venta de sombreros en Postas, 21, tercero, izquierda. Horas: De 4 a 7 tarde.

## BARACHOL



contra enfermedades de la piel, cuero cabelludo, eczemas, erupciones, granos y sarna. El preferido por los enfermos.

(Aprobado por la Censura Sanitaria número 149)



# DEPORTIVA

nia" y Faustino Gorbea, de Armentia; y los de don Francisco Echánove, don Efrasio Altí, don Javier Elorza, don Manuel Laza, D. Práxedes Ochoa y don Eduardo Sanchíz Bueno. El Procurador Sndico del Ayuntamiento ha dado las órdenes oportunas para que se realicen los preparativos oportunos para la carrera. Prevista toda la organización de la misma, animosos como están los que en ella han de participar y prometedor el tiempo, sólo resta para el éxito completo de la prueba que la afición muestre su deportividad y coopere con su entusiasmo y su buen comportamiento al mejor resultado de este campeonato ciclista de Alava que se ha de correr mañana.

## ALAVÉS - ARENAS

Y por la tarde, apertura de Mendizorroza para la inauguración de la temporada de fútbol. Con un buen partido. A buen seguro que nuestro campo ofrecerá un hermoso aspecto, porque el día ayudará a ello y porque la contienda futbolística invitará a los aficionados a no estar ausentes de ella. Ambos equipos habrán de probar bien sus fuerzas, ya que les ha de servir de excelente entrenamiento para iniciar el domingo siguiente la competición liguera. El Arenas no es un equipo débil, y nuestros muchachos tendrán ocasión de ejercer sus facultades. A ellos les toca hacer una buena exhibición de juego, y al público vitoriano recibirles con buenos ánimos, para que respectivamente los tengan en esta temporada que vamos a comenzar, manteniendo unos y otros el optimismo, que es también factor de la victoria.

En la alineación veremos varias combinaciones, pues seguramente serán probados unos cuantos jugadores, para apreciar el resultado de cada uno de ellos; así es que en vez de once serán quince o dieciséis. Ayer estuvieron entrenando los dos porteros a que el otro día hacíamos alusión, y su actuación ha satisfecho mucho; ambos de muy buen rendimiento. Es probable que mañana jueguen los dos, o uno de ellos y Treviño.

En cuanto a la defensa, la consabida: Gabilondo y Ubieta II.

En la media, atención! Tacono, Arana y Urbietta. ¿Pero juega Arana? Juega Arana. Pero ¿va a seguir jugando la Liga? Parece que sí. Su caso se

ha resuelto mejor de lo que se esperaba. Y para sus sustituciones está Anda, que pronto creemos se restablecerá de su enfermedad.

También en la media es posible que haya alguna alteración en la mitad del partido de mañana.

La delantera, que asimismo tendrá alguna modificación, saldrá formada por Plana, Arza,

Zubizarrea, Totó y Gamón. Mañana, a las cuatro, todos al fútbol.

## MONTELPICO.

### NOTA DE LA DIRECTIVA

Se advierte a los Socios que por no haber sido posible por esta Directiva, a pesar de las gestiones llevadas a cabo para concertar el subsidio al combatiente, conseguirlo, tienen que proveerse del referido subsidio, para lo cual estará abierta la taquilla de Secretaría de once a una y media de la mañana.

### EL EQUIPO DEL ARENAS

Vendrán del Arenas: Landaluce, Alvaro, Larrazábal, Ibarra, Angelín, Aldazábal, Angulo, Solachi, Aroma, Arechavala, Neta, Nacho y Valentín.

## María Alcorta

Academia de corte y confección

POSTAS, 36, 3.º

## TAQUI-MECANOGRAFIA ORTOGRAFIA

Se garantiza la enseñanza en cinco meses. 15 pesetas mes. Dato. 16. segundo.

## Dr. Parra Solache

OCULISTA

Florida, 24.—Teléfono 1735.

VITORIA

OPTICA MEDICA

Ejecución rápida y exacta de toda clase de fórmulas de los señores Médicos-Ocualistas. OPTICA FINA EN GENERAL. Sellos para colecciones. 23 MODELOS distintos de GAFAS SOL DATO. 33.—VITORIA

## Estudiantes de Derecho

Preparación para la carrera. Especialización por asignaturas. Informes: Cercas Bajas, 19, segundo.

## JULIAN BAJO

JOYERIA RELOJERIA PLATERIA

DATO, 8 VITORIA

## GRAN FRONTON HOTEL

Restaurant.—VITORIA

Teléfonos: Central, 1400; Anexo, 1426

## MADERAS

RAFAEL BERTANA

Vitoria Teléfono 1934



**Cultivos de Alava**

**El primer secadero de tabaco**

Con éxito reconocido se han iniciado en diversas zonas de nuestra provincia los trabajos de cultivo del tabaco, incrementando la producción agrícola alavesa, de estimable riqueza. Nuestra Diputación, que tanto se preocupa por los intereses del campo, ha prestado también su eficaz ayuda en esta cuestión del cultivo del tabaco, estableciendo una serie de semilleros en aquellas tierras consideradas más propicias y de mayor rendimiento. Y ya se han recogido apreciables cosechas. Se trata ahora de completar este cultivo, en el régimen autárquico de la economía agrícola, estableciéndose en nuestra provincia el primer secadero de España. Es esta labor la más delicada entre todas las que han de efectuar los cultivadores de aquella planta, además de ser tan importante en la elaboración del tabaco. Los labradores no pueden regularmente disponer

de locales que son necesarios para dicha operación y es preciso establecer los que garanticen su mejor, más práctica y fácil realización. De ahí la decisión de instalar un secadero como el que ha dispuesto la Dirección de Agricultura y Ganadería de la Excm. Diputación de Alava, de acuerdo con el Servicio Nacional del Cultivo del Tabaco, en Amurrio, frente a los semilleros que hay en el mismo lugar. Para ello ha prestado su colaboración la Caja Provincial de Ahorros, efectuando el establecimiento del secadero y financiando la obra.

Los labradores alaveses, que en el cultivo del tabaco tendrán nuevo rendimiento y fructífero a su trabajo, entregarán las plantas en verde a la Caja, que las trasladará al secadero para su manipulación adecuada. Por ahora, a vías de ensayo, se hará con las plantas procedentes de aquella zona, que comprende los Ayuntamientos de Amurrio, Arceniega, Ayala y Llodio, extendiéndose a otras más tarde si, como es de esperar, se obtienen los resultados apetecidos.

Van incrementándose en

nuestra provincia los cultivos, siguiendo las acertadas directrices de la Diputación alavesa, que con tanto interés se preocupa de fomentar los intereses agrícolas, para que nuestro campo y nuestros campesinos obtengan el rango que les corresponde. Este cultivo de tabaco contribuirá a ello, como a independizar la producción nacional, incrementándola en cuanto sea necesario y es posible.

**Estómago, hígado e intestinos**

**Dr. Luis Ibarrola Solano**

De la Beneficencia Municipal por oposición. De 12 a 1 y de 4 a 6. Prado. 34. segundo.

SIEMPRE  
PIDA UD.



Coñac  
**La PAJARITA**

**Carta abierta**

Vitoria, 17 de septiembre de 1941.

Señor Director de PENSAMIENTO ALAVES.

Mi querido amigo:

Como alavés "per accidens" me es grato felicitar a Vd. cordialmente por la brillante campaña con que PENSAMIENTO ALAVES ha contribuido a los grandiosos actos religiosos que han tenido lugar estos días en esta capital y en Estibaliz, con motivo de la proclamación de la Santísima Virgen de aquel Santuario como Reina, Señora y Patrona de la noble Alava, con la eficaz intervención de altas Jerarquías de la Iglesia, Autoridades, Ordenes religiosas, Cero, Congregaciones de ambos sexos y pueblo, debiendo hacer mención especial de la Diputación Foral, genuina representación de la Provincia, por la importancia grandísima de su actuación, con el juramento a la antigua usanza que al terminar el acto religioso en el Santuario presidió su digno presidente pronunciando las frases características de la España tradicional, imborrables en quienes sentimos en el Templo amor a la Patria y en el Cuartel amor a la Religión.

La devoción a la Virgen de Estibaliz no es nueva ciertamente en los alaveses, pero no

es menos cierto que los actos religiosos de estos días contribuirán grandemente a desarrollar el fervor religioso hacia el histórico Santuario, y darán lugar a que en un mañana tal vez muy próximo nos encontremos en la Plaza de la Virgen Blanca con ómnibus de tranvía que harán el servicio desde ese punto a Estibaliz en forma de tranvías, es decir, en viajes gratuitos y económicos sin otra finalidad que el transporte de peregrinos, turistas, concurrentes a bodas y viajeros en general, y que al llegar al término de la línea en Estibaliz nos encontremos asimismo con la Estación de los ómnibus acondicionada para resguardar al viajero de fríos y aguas, y un poco más allá de un edificio Café, Restaurante, Fondá y Observatorio, en el que los devotos de la Virgen y los turistas puedan satisfacer sus deseos antes o después de los actos religiosos que los virtuosos y celosos monjes, guardianes de la Virgen Reina, celebren con la solemnidad religiosa en que son especialistas los hijos de aquel sabio monje Beneditino de Samos que se llamó Padre Feijóo.

Suyo como siempre afmo. amigo,

Antonio María de Irimo.

**Pintor**  
Consulte precios de pintura:  
Judizmendi, 52, 2.ª calle.  
Habitaciones temple desde 17 pesetas.



MUNDO Y SUS HORAS

RELIGIOSAS

Hasta aquí llegan las aguas de Gorbea Fiestas que hubo en Vitoria la tarde del 21 de septiembre de 1884

KIEW.—Llamada por los rusos la madre de todas las ciudades y la ciudad anta por excelencia, y venerada por todos, perteneció a los Zares ya desde los comienzos del siglo V. de los años 882 al 1167, fue capital, teniendo que haber sufrido a lo largo de la historia varios cercos. Contaba en sus épocas de mayor esplendor con 400 templos, entre los que descuella la preciosa Catedral de Santa Sofía, el célebre convento de Petcherek, y la no menos célebre Iglesia rusa de San Jorge en la que existía el sepulcro de Ipsilanti, hospodar de Valaquia, La ciudadela, en la que hoy ondea la Bandera de guerra del Reich, tiene nueve grandes bastiones, torres, casamatas y varios cuarteles para su defensa así como un arsenal. Bajo los primitivos cimientos de esta gran fortaleza existía la cueva en la que vivió San Hilarión, y después, San Antón, los primeros eremitas y monjes del yermo en la antigua Rusia. Wiew es la capital de la Ucrania, situada a la orilla derecha del río Dnieper, en medio de un lugar fértil, entre soberbios bosques y praderas abundantes en pastos. Ocupa la ciudad una altura, y presenta tres partes distintas. En la primera se encuentra el célebre monasterio de Petcherek, en la cumbre de un monte a unos 88 metros de altura sobre el nivel del Dnieper y que contiene la fortaleza y el convento: Sofía o Vigo. Kiew, circuida de un muro que la separa de los arrabales y que es la ciudad propia, y por último Podol, situada en el valle, y que comunica con la opuesta orilla del río, siendo esta la ciudad que pudiéramos llamar moderna, industrial, rica y comercial. La población total de Kiew sobrepasa el medio millón de habitantes y es el centro comercial y agrícola más importante de Rusia.

POLTAVA.—Es esta otra de las ciudades rusas que ayer cayeron en poder de las tropas alemanas. También como Kiew es plaza fortificada y posee cerca de los cien mil habitantes. Además de su bonita Catedral posee muchas Iglesias y Conventos ortodoxos, siendo la población limpia y cuidada, con sus amplias calles y plazas, con sus comercios en telas, ganado y cereales. Aquí fue donde Pedro el Grande derrotó, cabe sus muros, a Carlos XII de Suecia en el año 1709, y para conmemorar esta fecha se erigió en su Plaza Mayor una estatua con la efigie de este Zar a caballo.

ALARMA EN LONDRES.—Cada vez que los soldados del Reich obtienen una victoria, ésta repercute en Londres en forma de pesimismo y de alarma. Es ahora, cuando Kiew ocupado, San Petersburgo amenazado y Odesa cercado, levanta su voz el ministro de la Guerra británico para decir que Alemania posee efectivos suficientes y sobran para poder invadir en cualquier momento las Islas. Añadió Margesom, que fuerzas inglesas sobran han sido ya colocadas en puntos donde en breve actuarán en maniobras de gran envergadura. Los bolcheviques que se batían por Inglaterra están a punto de derrota. Inglaterra teme por ella, y se prepara. Otro bastión de las democracias a punto de derrumbarse.

POLITICA TURCA.—Habrá que esperar qué diga Ismet Inonu en el anunciado discurso en el que según parece ha de fijar la posición de la política turca en el asunto internacional. El avance alemán por tierras ucranianas y del Mar Negro será uno de los puntos que más hagan fi-

Santoral de mañana: Mateo, Apóstol y Evangelista, Alejandro, Isacio, obispos, Pánfilo, Eusebio, mártires; Melacio, obispo; Ifigenia, virgen; Jonás, profeta.

Liturgia: Dominica XVI después de Pentecostés. San Mateo, Apóstol y Evangelista. Rit. doble segunda clase; ornamento rojo. Misa propia, segunda oración y último Evangelio del Domingo, Credo, Prefacio de Apóstoles.

Iglesia del Carmen.—Primera Misa. A las diez de mañana celebrará el Santo Sacrificio el R. P. Salustiano, C. D.

Predicará en esta solemnidad el M. R. Provincial, Padre León de la Inmaculada. A la terminación de la Misa habrá Bendición, Te Deum y Besamanos.

La función de la tarde será a las siete y media, en la forma de ocultumbre.

Cofradía de San Isidro Labrador.—Mañana y en honor de su Patrona, Santa María de la Cabeza, Misa Mayor a las diez, en la Parroquia de San Pedro. Predicará el Rvdo. coadjutor don Celestino Echavarría. Por la tarde a las tres y media, solemnes Vísperas y Rosario.

Cofradía de la Virgen Blanca.—Mañana, a las nueve, se celebrará la Misa cantada en la Capilla de la Virgen, correspondiente a la festividad de la Natividad de Nuestra Señora y que fue suspendida el domingo pasado por las fiestas solemnes de aquel día.

Se suplica a los Cofrades la asistencia.

Convento de San Antonio.—La V. O. T. de San Francisco de Asís tendrá mañana, como tercer Domingo de mes, sus cultos en la forma siguiente: A las siete y media, Misa de Comunión general, y por la tarde a las cinco, Exposición, Corona, plática, Reserva y Junta.

Parroquia de San Miguel.—Mañana da principio la Novena al Santo Arcángel Titular, en la Misa de siete y en la función vepertina de las ocho.

Monasterio de la Visitación Salesas.—La Archicofradía de la Guardia de Honor dedicará mañana sus actos al Sacrificio Corazón, con Misa de Comunión a las ocho y media, y solemne ejercicio veertino a las cuatro y media. Tendrá la plática el señor Director de la Archicofradía.

Iglesia de las Oblatas.—Cultos de la Archicofradía del Perpetuo Socorro. En honor de la Santísima Virgen se celebrarán mañana a las ocho, Misa y Comunión general. La función de la tarde comenzará a las cinco, con saluciones a la Virgen del Perpetuo Socorro y sermón.

Santo Via Crucis en las Brigadas.—A las once y media de mañana se rezará el piadoso ejercicio. Su Cofradía invita a los fieles a este acto.

jar la atención del presidente turco así como los movimientos que se observan en sus fronteras Orientales, por parte de los anglo-soviéticos. JAPON Y LA URSS.—La única ruta abierta a la URSS, es la del puerto de Wladivo tok, ya que la del Irán, es larga y está en ciernes. Parece que existe el propósito de volver a enviar petróleo por el puerto oriental; pero, pese a la marcha de las negociaciones que Tokio sostiene con Washington el Japón ha hecho saber que él no permanecerá indiferente al transporte en navíos, sean estos de cualquier nacionalidad, de petróleo o material de guerra a la URSS. Japón protesta nuevamente ante Moscú y los indios, los ingleses y los rusos se preparan para abandonar el Imperio del Sol Naciente.

Leed y propagad PENSAMIENTO ALAVES

Hace cabalmente 57 años se conmemoraba en nuestra Ciudad un fausto acontecimiento, con populares festejos que tuvieron singular esplendor. Y en este día queremos recordarlo cuando precisamente circunstancias análogas nos rodean en la historia municipal de ahora. Como entonces, hoy tienen aplicación aquellas palabras que en los libros de actas del Ayuntamiento vitoriano andan escritas desde febrero de 1867: "El Ayuntamiento que tenga la fortuna de contribuir para que se recoja el suficiente caudal de aguas, habrá prestado el mejor servicio a la Noble Ciudad que le vio nacer".

Esto escribían, añadiendo sus deseos de continuar en la labor constante empeñada hasta ver "llevar a un surtidor de aguas por cima de la cruz que no hace muchos años colocamos sobre la mayor altura de la torre que hoy es de la Catedral", aquellos celosos municipes, cuando vieron frustrados los primeros intentos para una nueva traída de agua. El fontanero don Enrique Lacombe reconoció las alturas que dominan a Berrosteguieta, deduciendo que podría recogerse en un arca—que se situó en el lugar denominado "La Tejera", de altura superior a la torre de Santa María—una cantidad de agua suficiente para las necesidades de una población de 16.500 habitantes, a razón de 92 cuartillos diarios para cada uno. Pero, emprendidas las obras, que costaron 64.610 reales, no dieron el resultado previsto, quedando reducido a un diez por ciento el caudal calculado.

Pero a los pocos meses surgió el proyecto de la traída de Gorbea, para el aprovechamiento de cuya fuente se presenta.

Registro Civil

Nacimientos.—Ramón Espinosa y Mázmeja, hijo de Antonio y de María Milagros.

Julio Knorr y Ugarte, hijo de Marcelo Jesús y de Margarita Castora.

Defunciones.—Raimundo Aldama y Ugarte, de 54 años, soltero, Hospital Civil.

Prudencia Bastida y Elguea, de 16 meses, Zumaquera, 2.

Carlos Gómez y Valdeomillos, de 11 meses, Nieves Cano, 1.

Matrimonios.—Javier Ochoa Oyarvide con Juana Garri y Urdiain, solteros.

Sebastián Fz. Jáuregui y Astondo con Juliana Fz. Mendioña y Mz. de Antoñana, solteros.

Vicente Aspiazú y Lanús con Elisa Vitoriano y Díaz de Alda, solteros.

Arcadio Iturrieta Arenaza con Nicolasa Lz. Ullivarri y Sz. de Vicuña, solteros.

Arturo Echevarría y Ramírez con Elisa Mz. Lahida ga Infante, solteros.

El concierto de mañana

Programa de las obras que interpretará la Banda Municipal de música mañana, de doce a una y media, en la Florida: I. "Pro Patria", pasodoble.—Calvíst. II. "Vizkaytik Bizkaira", obertura.—Azkué. III. "La ciudad eterna", fantasia.—Granados. IV. "Copa de amores", canción madrileña.—Julio Gómez,

ron los planos, Memoria y presupuestos correspondientes, calculando un gasto de dos millones de reales, acordándose realizar un estudio serio. Varios concejales, acompañados de personal técnico competente, visitaron las grutas de Gorbea; y del informe que emitieron son estos párrafos:

"De Gorbea puede traerse una cantidad de agua tan abundante que mientras dure la campaña, sebrará para la bebida, para el riego de las calles, huertas y arbolado y paseos, para gruesas e imponentes bocas de incendios, para lavaderos de aguas corrientes y abrevaderos, y para limpiar e inundar con el ímpetu más rudo los alcantarales e insanos caños de vecindad.

Ante la idea de mejorar las condiciones sanitarias, deben callar los del mezquino interés; cuando un pueblo hace un bien que durará eternamente, por mucho que gaste su crédito financiero, siempre ganará y crecerán sus intereses; el rédito del capital empleado, serán las bendiciones y el bienestar de cuantos participen del beneficio, rédito más valioso que el interés material del metal". Pasaron los años, sin llegar a una resolución. Entre tanto—de 1877 al 79—se perforaron en la Plaza de la Virgen Blanca los 1.021 metros del famoso pozo artesiano, sin que apareciera el agua, con tanta como por el subsuelo vitoriano corre.

En 1864 el Ayuntamiento de Cigoitia, de conformidad con los 17 pueblos que lo integran y acuerdo con la Sociedad de aguas de Vitoria, había comunicado al Municipio vitoriano la concesión graciosa de las aguas de Gorbea, dejando a salvo los derechos adquiridos por los dueños de molinos, fábrica; o usinas inferiores de las aguas, así como de los pueblos de Múrua, Larrinoa, Gopegui y Ondátegui; como así se viene haciendo, aunque manteniendo el Municipio de la Ciudad el dominio de dichas aguas, como anualmente se viene recordando en la ceremonia a la que todos los vitanos asiste la Corporación municipal de Vitoria, con las representaciones de Foronda y Apodaca.

Veinte años después, próxima la terminación de las obras para la traída de las aguas, se preparó la organización de festejos para conmemorar tan señalado hecho, consignándose para ello 15.000 pesetas.

Y la fiesta tuvo lugar en la tarde del día 21 de septiembre del año 1884.

La Plaza de la Virgen Blanca se encontraba atestada de público, que llenaba todos los alrededores en la calle y en los balcones de las casas, con deseos de asistir ebrios de júbilo al acto tan solemne de bendecir e inaugurar las aguas nuevas de Gorbea. Las Autoridades, civiles, eclesiásticas y militares, ocupaban los sitios preferentes, vistiendo sus vistosos trajes de gala. Y a las cinco, el Prelado de la Diócesis, Monseñor don Mariano Miguel Gómez—que tres años antes entró en Vitoria—se revistió de los ornamentos pontificales para bendecir las aguas. En el momento de efectuarlo, un clamor inmenso llenaba el ambiente, confundidos con los gritos jubilosos el estampido de los cohetes, las armonías de las músicas y el repique de las campanas, mientras que, abiertos los conductos de las cañerías, altos surtidores de aguas se elevaban hacia los cielos en inmenso himno de gracias, saliendo de un gran peñasco que imitaba la estructura del manantial de Gorbea.

Fue una fiesta de entusiasmo recordación entre los vitorianos, que anhelosamente esperaban aquel momento en el que se da

ba fin a un deseo tan entendido por todos.

Por eso lo hemos creído digno de memoria en esta fecha de aniversario, cuando después de tanto traer y llevar proyectos; y más proyectos, al sentirse nuevamente la necesidad del agua, por el considerable aumento de población experimentado en este medio siglo vuelve a adoptarse una solución definitiva en vías de próxima realización, que otra vez nos ofrezca la satisfacción de ver aumentado el caudal de aguas.

De las ventajas o conveniencias de unos u otros proyectos, nosotros no sabemos. De la urgencia de resolver el problema, si y se han pasado muchos años sin que se haya afrontado hasta que lo hizo el primer Ayuntamiento nacional de la Cruzada, prosiguiendo los trabajos con un celo verdaderamente ejemplar, éste tan aplaudido del doctor Lejarreta.

Vitoriano de Alava.

Farmacias de guardia

Esta noche queda de servicio la del señor Gonzalo, Postas número 36.

Mañana, domingo, durante el día, las farmacias de las señoras De Cura, calle del Generalísimo Franco, 26, y Llamas, Dato número 37; por la noche, la de Bulner, Plaza de la Virgen Blanca, 10.

De Enseñanza

JUNTA PROVINCIAL DE PRIMERA ENSEÑANZA

En la sesión celebrada ayer fueron hechos los siguientes nombramientos interinos: Don Aquilino San Vicente Pérez, de Alaiza; don Segundo Calvo Calvo, de Faido; doña Josefina Martínez López Angulo, de Salimillas de Buradón (niña); doña Eloisa Salazar Ircio, de Santa Cruz de Campezo (niña núm. 1).

ACADEMIA PITILLAS

San Prudencio, 26, 3.º Delineantes técnicos Preparación de dibujo para las Escuelas de Ingenieros.

ESCOPETAS

Compro escopetas usadas, todos los modelos y calibres.

Nueva Armería OLASOLO

Postas núm. 29 — Vitoria

DE TODO PARA LA

compra, bolsas de cuero, de palma, cestas moda, cunas. Fábrica Correría 43 e Independencia 44

Entra la famosa agua de Vitoria "Caballero". Depositarios

ULTRAMARINOS

POLICARPO PALACIOS

Postas, 27. Teléfono 1429

Dr. Luis Eizaguirre

CORAZON Y PULMON Director del Sanatorio de Nuestra Señora del Pilar.—Teléfono: 1-24-50. Puerto, 16.—SAN SEBASTIAN.

DECANO MILENARIO

Cofacs CABALLERO

Leed y propagad PENSAMIENTO ALAVES



## Erroz del día

# Victorias decisivas

Después de los grandes cercos de Bialistock y Minsk, y de la trascendental y enorme batalla de Smolenko, no se había producido en el extenso Frente Oriental soviético una acción guerrera de la envergadura y talla como la de que nos habla el comunicado del Gran Cuartel General del Fuhrer de ayer. La batalla de Kiev, deja, según los cálculos muy por bajo a la misma de Bialistock. Nanad menos que cuatro Ejércitos rojos, cerrados en la enorme bolsa, se hallan en vías de su total aniquilamiento. Con cuánta razón podemos, pues, repetir hoy la frase con que encabezábamos y terminábamos nuestro comentario de ayer: "Morir o entregar e". Terrible disyuntiva esta en la que se encuentran los Ejércitos de Stalin y del Mariscal Budyenni en su mortal copo de Kiev. Uno de los principales objetivos alemanes: la ocupación de la antigua capital de la Ucrania, Kiev, ha sido coronado por el éxito, pues ya de ayer por la mañana en los torreones de la almenada ciudadela ondea victoriosa la Bandera de guerra del Reich. El objetivo alcanzado, es, no solo de un gran interés industrial y agrícola, sino que también lo es de interés estratégico y político. Ahora, los Ejércitos del Sur, en su avance hacia Crimea, han ocupado la famosa e histórica ciudad de Poltava—en la que el Zar Pedro III, el fundador de la capitalidad de San Petersburgo, ganó por las armas al Rey de Suecia—, y ahora amenazan seriamente Charlow y Perokow en dirección a Rusfow, localidad esta última situada en la desembocadura misma del río Don. Los objetivos alemanes de Kiev, San Petersburgo, Odeza y Moscú, que desde el principio de la guerra se dejaron perfilar, se están llevando a cabo o en vías de realización. Después de la caída de Kiev puede ser que siga la de la antigua capital zarista, en donde los Ejércitos alemanes y finlandes que ponen apretado cerco a la importante ciudad y puerto del Norte, han entablado carrera con el invierno ruso, que en estas regiones se adelanta a las centrales y del sur. Lo que se desprende de todo esto es que en todo el amplio Frente del Este, prosiguen victoriosas las operaciones alemanas, y que las feraces tierras negras de la Ucrania, conquistada por el Reich, no son tanto objetivo industriales o agrícolas, cuanto estratégicos, pues que no debemos olvidar que estos territorios se asoman hacia el Mar Negro y el Cáucaso, por la Crimea, donde ha aparecido ya la figura del general británico, Wawell, p enuncio de acciones por este lado.

B. M.

## Los chinos llevan perdidos desde el principio de las hostilidades, 4.251 aviones

Tokio.—Los japoneses llevan derribados a las fuerzas del Mariscal Chang-Cai-Check, desde el comienzo de las hostilidades, 4.251 aparatos, los cuales, en su mayor parte procedían de Rusia y de los países anglosajones. Estas destrucciones se llevaron a cabo en 80.000 acciones aéreas.—Efe.

## El Ministro Secretario del Partido recibe a una representación alemana

Madrid.—El ministro secretario general del Partido, camarada Arrese, ha recibido esta mañana a las señoritas de la Delegación femenina alemana que se encuentran en España.—Cifra.

## Colegio de Nuestra Señora del Pilar, Ursulinas de Jesús, Vitoria

Relación de las becas expedidas concedidas por la Dirección:

Amparo Oyarzábal Urrutia.  
Clara Lorente Echánove.  
Amelia Beperet Santaolalla.  
Prudencia Santillán Barrio.  
Pilar Ascaso Camino.  
Isidora Moreno Moreno.  
Gloria Beperet Merino y Margarita Beperet Santaolalla.

## 26.000 letones fueron deportados por los soviets durante su dominación

Riga.—A 26.000 asciende el número de letones deportados por las autoridades soviéticas durante al dominación de los cuales solo han aparecido hasta el momento presente 350. Se cree que el número de víctimas se duplique en la cifra que se pensaba en un principio.—Efe.

## Última hora deportiva

Equipos que jugarán mañana domingo 21 contra el Arenas: Salvador; Gabilondo, Ubi II; Tacolo, Castro, Mardones; Plana, Ubi I, Zubizarreta, Pio y Gamón.

En el segundo tiempo: Alberola; Gabilondo, Ubi; Tacolo, Arana, Urbietá; Plana, Arza, Zubizarreta, Totó y Gamón.

## Choque de trenes en Calahorra

Logroño.—A las nueve y media de la noche de ayer, a dos kilómetros de la estación de Calahorra, han chocado un tren mixto procedente de Castejón y un mercancías salido de Logroño.

A consecuencia del choque ambas locomotoras han quedado empotradas y han descarrilado varios vagones.

En el lugar del accidente se han personado las autoridades. Se han pedido trenes de socorro a Logroño y Castejón.

El expreso de Bilbao a Barcelona se halla detenido en Calahorra.

La vía ha quedado interceptada y pasarán bastantes horas antes de que vuelva a quedar expedita.

A consecuencia del choque resultaron levemente heridos cuatro vecinos de Miranda de Ebro, los cuales han sido hospitalizados en Calahorra.—Cifra.

## Cupón pro ciego

En el sorteo celebrado esta tarde, ha sido premiado el número 444. Vendidos completo en Vitoria.

EXTRAIVIO perro de caza, blanco, con varias pintas rojas. En tregando en Olaguibel, 43, primero, gratificarán.

campana los insectos no destruidos ahora "se conviertan en millones de larvas", que harían más difícil la lucha, e imposible el cultivo de las patatas en aquellas zonas, abandonadas a esta plaga al final de esta campaña, como ha ocurrido este año en las zonas de Comunión y Zambrana, que por no haber llevado con energía la lucha al final del pasado año han sido en el actual los focos más intensos de la provincia.

Vitoria, 20 de septiembre de 1941.—El Ingeniero Director.

## FRONTON VITORIANO

Domingo 21 de septiembre, a las CUATRO de la tarde, grandes partidos de pelota.

Primer partido:

Arrien II y Cortabitarte, contra Rubio y Aituna

Segundo partido:

Corta y Aguinagalde, contra Ogueta, Dfaz y Lasa de Azcoitia

## 3 RECORTES RAPIDOS

En las catacumbas de la Catedral de Kiev hay un convento notable. Está construido a bastantes metros del suelo de la magnífica Catedral de Santa Sofía. En tiempos de los Zares la longitud de sus magníficos claustros se contaba por kilómetros. Tenía celdas en las cuales vivían 1.500 ascetas o monjes que nunca salían a la superficie, y pasaban la vida haciendo compañía a los restos de sus antecesores fallecidos y rezando por ellos.

El Príncipe Konoye, en virtud de la tradición de familia, tiene fácil acceso al Tenno (Soberano Celestial), constituyendo el mediador ideal entre el Soberano y el pueblo. Los estrechos lazos que unen a Konoye con la Casa Imperial, tienen especial importancia respecto al ejército. Además, está siendo por encima de los partidos, porque no proviene, como cualquier otro hombre de Estado, de ningún sector determinado, ya sea Ejército, Marina, Economía o algún otro, sino que es totalmente independiente.

Desde 1931, aproximadamente, o sea a los cuarenta años, comenzó el Príncipe Konoye a actuar políticamente.

En el año 1937, tomó el puesto de Jefe del Gobierno. Desde esta fecha estuvo siendo, cuando no era aún Primer Ministro, en el centro de la vida política del Japón y dirigió los destinos del país. Las ideas sobre política exterior y los anhelos del Príncipe Konoye, representante de la primera familia de Príncipes del Japón, y de Matsuoka, hijo de una sencilla familia de guerreros, concuerdan completamente desde hace años.

Finlandia se extiende desde el 70.º de longitud Norte hasta el 59.º. Su territorio cubre una extensión de 382.801 kilómetros cuadrados, comprendidas las zonas lacustres. La población asciende de 3,8 millones de habitantes. En estas cifras no está comprendido el territorio cedido el año pasado a la Unión Soviética. Las fronteras tienen una extensión de 3.015 kilómetros y 1.646 kilómetros de costa, de los cuales 1.600 miran a Rusia. El monte más alto de Finlandia es el Haltia o Halditsok, cuya cima se yergue a 1.324 metros sobre el nivel del mar en la Laponia Norte occidental. Especial característica de Finlandia son los numerosos lagos, de los cuales se cuentan 62.000 de diversa extensión. La población está constituida por unos 3 millones de finlandeses, 343.000 suecos y el resto rusos, alemanes y lapones. La religión que preva lece es la evangélica-lutera. La capital y al mismo tiempo la mayor ciudad del país es Helsingfors o Helsinki con unos 70.000 habitantes.

## TRABAJADOR:

Los beneficios de los Subsidios y Seguros Sociales (de Vejez, Familiar, Accidentes del Trabajo y Maternidad) son tramitados gratuitamente y sin intermediarios mercantiles.

Infórmate en las oficinas del Instituto Nacional de Previsión.

Lector: Haced vuestras compras y solicitad los servicios de los anunciantes de este periódico.

## BULGARIA Y LA U. R. S. S. La acción de los paracaidistas soviéticos sobre la Dobrudja no es un hecho aislado Existía un plan preconcebido para preparación de sabotajes

Sofía.—El Gobierno búlgaro ha enviado a la URSS una nota de protesta por el descenso de paracaidistas soviéticos en Dobrudja. La nota declara que el día 15 varios paracaidistas armados con ametralladoras pequeñas y pistolas, provistos de emisoras de radio, y con abundante dinero búlgaro, trataron de poner pie en territorio nacional, para lo cual entablaron combate con un destacamento de tropas búlgaras. Resultaron muertos un oficial y varios soldados búlgaros. Todos los paracaidistas fueron hechos prisioneros.—Efe.

Sofía.—La prensa búlgara se ocupa preferentemente del reciente atentado cometido por los paracaidistas soviéticos contra algunas localidades de la Dobrudja meridional, y dicen que no es este un hecho aislado e insólito, sino que ya antes los soviets intentaron efectuar varios desembarcos en territorio búlgaro por medio de lanchas que fueron botadas al agua por buques rusos y de las que desembarcaron varios hombres armados, los cuales fueron capturados y se supo que intentaban perpetrar actos de sabotaje dentro del territorio búlgaro y en la Dobrudja meridional.

En el ataque efectuado por los paracaidistas resultaron dos muertos y algunos heridos.

También dice la prensa que la URSS no ha contestado a la nota de protesta que el Gobierno búlgaro le ha enviado por estos hechos.—Efe.

Sofía.—El jefe de la Poli-

cia búlgara para la represión de las acciones comunistas en el país ha declarado que estos ataques de los paracaidistas soviéticos a la Dobrudja tenían por objeto la realización de diversos actos de sabotaje. También ha informado que procedentes del puerto de Sebastopol fueron enviados por el Mar Negro grupos especialistas con aparatos de radio preparaban actos contra la seguridad del Estado en Bulgaria y los cuales estaban en continua comunicación con el ministro soviético en Sofía y con Sebastopol.—Efe.

## Dirección de Agricultura y Ganadería de la Diputación

## De mucho interés para los labradores

Esta Dirección de Agricultura y Ganadería, atenta siempre a salvaguardar los intereses de los labradores, llama una vez más la atención de éstos sobre la INELUDIBLE NECESIDAD de cumplir al pie de la letra las instrucciones dadas por la misma para la LUCHA CONTRA EL ESCARABAJO DE LA PATATA, recogiendo a mano los insectos adultos, que en esta época vuelven a dominar sobre las larvas, evitando de este modo la dispersión del insecto y limitando la densidad invernal de la plaga.

Asimismo recuerda a los señores alcaldes la obligación en que se encuentran de hacer cumplir las disposiciones emanadas de esta Dirección, sobre recogida y destrucción de insectos en su circulo de 9 de mayo del corriente año. Haciendo constar que por persona de

pendiente de la misma se girarán las oportunas visitas de inspección, al objeto de cerciorarse del cumplimiento de estas disposiciones y que propondrá sean sancionados aquellos que no las cumplan, ya que la desidia o abandono en la lucha contra el escarabajo de la patata en los momentos actuales supondría la pérdida de todo el trabajo desarrollado este año—en el que se ha logrado después de grandes desvelos, conseguir la total salvación de los patatales—y el que en la próxima

## FRONTON VITORIANO

Domingo 21 de septiembre, a las CUATRO de la tarde, grandes partidos de pelota.

Primer partido:

Arrien II y Cortabitarte, contra Rubio y Aituna

Segundo partido:

Corta y Aguinagalde, contra Ogueta, Dfaz y Lasa de Azcoitia